



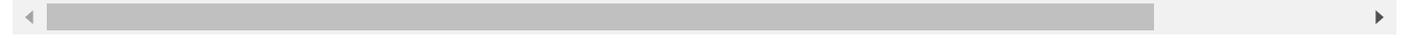
Más ▾

## Sociedad

NATURAL / BIG VANG / TECNOLOGÍA / SALUD / QUÉ ESTUDIAR / JUNIOR REPORT / FORM **SUSCRÍBETE**



**Directo Crisis entre Ucrania y Rusia | Última hora y reacciones de Putin, EE.UU., y OT**



**EN CASA**

# El usted agoniza

El empleado al jefe, el médico al paciente, el alumno a la profesora... En España, todo el mundo tutea y en todos los ámbitos, y el usted parece condenado a desaparecer. ¿Importa? Con motivo de su 5.º aniversario, ES recupera este reportaje, publicado el 6 de febrero de 2010



El boom del tuteo se asocia a una sociedad menos jerárquica y que prima relaciones juveniles, sea uno joven o no (Propias)



**MAYTE RIUS**

02/11/2012 08:55 | Actualizado a 02/11/2012 16:56



☰

por mañana José de Larra— si hoy acompañara al señor Sans-uejar a resolver sus papeleos familiares. “Vuelve mañana”, le diría la asistente del genealogista. “Vuelve mañana”, le respondería el portero. “Vuelve mañana”, le aconsejaría el funcionario... Difícilmente los personajes de Larra encontrarían a alguien que les respondiera “vuelva usted mañana”. En la sociedad española, el **tuteo** se ha convertido en un fenómeno imparable y sociólogos, antropólogos, lingüistas y publicistas dan por hecha, si no la muerte del usted, sí al menos su confinamiento futuro a las relaciones extremadamente formales y a ámbitos muy protocolarios o jerárquicos, como la magistratura, el ejército, la Casa Real, las Cortes o algunos actos académicos o de alta cultura. La publicidad, que según sus creadores no es más que el reflejo de lo que hay en la sociedad, ya sólo utiliza el usted en algunas campañas concretas de servicios financieros o de productos médicos. “El **uso del usted** ha quedado reservado a campañas muy formales donde se mantiene una especie de respeto protocolario por el interlocutor”, asegura Josep Maria Ferrara, fundador y responsable creativo de la agencia de publicidad Paulov. Y esto no era así hace poco más de dos décadas. Una investigación sobre el uso del tú y del usted en el lenguaje publicitario a finales de los 80 evidenciaba un uso mayoritario del usted y que sólo el 11% de los anuncios analizados recurría al tú. “En España hemos reaccionado de forma tan virulenta a abrazar el tú como panacea de los conflictos relacionales que ahora ya el fenómeno es imparable; la gente joven, educada en el tuteo, arrasa con el tú, y como en la sociedad domina el valor de la juventud —en la publicidad, en la televisión, etcétera— muchas **personas mayores** se sienten halagadas si las tutean” y se rinden a la causa del tú, señala Secundino Valladares, profesor de Antropología de la Universidad Complutense.



Y explica que la proliferación del tuteo, un fenómeno que se inició en países como Francia, Rusia, Italia y España en los años 40 y 50 a raíz del comunismo y del fascismo y sus planteamientos de “camarada” y “compañero”, ha adquirido en España unas dimensiones inimaginables en otras sociedades de nuestro entorno. “El boom del tuteo es un fenómeno español –no castellanohablante–, quizá porque España es un país sometido a vaivenes como ningún otro, y si durante años ha sido reticente a los cambios, después ha apostado con furor por estos; una encuesta de la Universidad de Michigan (EE.UU.) evidencia que España es el país, de 80 analizados, que más radicalmente ha cambiado en valores, actitudes, expectativas... y también en el **uso de pronombres** de solidaridad y poder”, dice Valladares. De hecho, en los años 40 y 50 el usted todavía estaba bien instalado en muchas relaciones padres-hijos, y en las de profesor-alumnos hasta bien entrados los 70.

Y es a esta última década a la que muchos responsabilizan de haber hecho del tuteo un rasgo distintivo de la sociedad española, ya que fueron los profesores, en los años 70 y sobre todo en los 80, los que apearon a sus alumnos del tratamiento del usted y, ahora, esos alumnos y los alumnos de esos alumnos emplean y extienden el tú al resto de los ámbitos porque no conocen otra forma de relación o han sido educados pensando que el usted implica rechazo. Porque detrás de la pasión española por el tuteo hay también cierto convencimiento de que el tú promueve relaciones más libres e igualitarias. “La tendencia a una **sociedad más igualitaria**, a la pérdida de distancias jerárquicas en las relaciones sociales, hace que no parezca correcto establecer distancias previas y por eso se utiliza el tú en lugar del usted, que para muchos denota alejamiento”, justifica el sociólogo Antonio López, profesor de la





requisitos y valores sociales. La sociedad del conocimiento tiende a relaciones más horizontales y menos verticales, más cooperativas, más productivas, de más igualdad entre los sujetos que participan, y eso hace que se imponga un trato más cercano”, explica. Y añade que, como en la sociedad actual también prima lo juvenil y la adopción de relaciones y patrones juveniles seas joven o no, “el tuteo gana enteros”.

Los lingüistas admiten que el usted conlleva cierta dosis de **distanciamiento** en las relaciones, pero también de consideración y de respeto, y son muchos los que hacen saber que el igualitarismo del tuteo es “de pacotilla”, pues llamar a un desconocido o al jefe de tú no implica necesariamente afecto ni solidaridad con él. A este respecto, Antonio López advierte que, si perdemos el usted, perdemos una percepción de la realidad, porque que tutees a los otros no quiere decir que estén más próximos. Y no es la única pérdida que, según los especialistas, implica abandonar el usted.

De la definición que la Real Academia Española da a tutear –“hablar a alguien empleando el pronombre de segunda persona. Con su uso, se borran todos los tratamientos de **cortesía y respeto**”–, se deduce que si desaparece el usted desaparece una forma de comunicación que se considera vinculada a las buenas maneras. “Perdemos lo que el usted proporciona de reconocimiento del valor y la dignidad del otro, la jerarquización y las diferencias” en las relaciones, señala el sociólogo Antonio López. El filólogo y profesor de lengua José María Romera cree que la reivindicación del usted no es una cuestión de moral social ni de defender las buenas maneras, sino de evitar que se pierda una potente herramienta de comunicación. “Dejar de utilizar el usted supone un empobrecimiento de la lengua, como cada vez que desaparece un mecanismo lingüístico, porque la lengua es más rica si proporciona más signos, más señales para comunicarnos, y resulta más eficaz”, argumenta. Y añade que “el problema no es que desaparezca el usted, sino el sistema de referencias para saber dónde está la familiaridad y dónde el respeto; así que si no tenemos el usted, tendrá que aparecer otra forma que asuma ese **tratamiento cauteloso**, de primer acercamiento en las relaciones”. Y como prueba de que estamos ante una pérdida para la comunicación apunta las vacilaciones, el titubeo y las alternancias entre el tú y el usted que se produce en muchas conversaciones entre desconocidos. “Si dudamos, es porque no se ha repuesto la función que cumplía el usted con otro mecanismo”, apunta.





La realidad es que el tuteo se convierte a veces en un campo de minas al iniciar una relación, pues es difícil saber cómo tratar al interlocutor. Uno puede utilizar el usted pensando en mostrar una **actitud respetuosa** hacia su interlocutor y encontrarse con que su gesto es tomado como una afectación excesiva. Del mismo modo que un tuteo mal elegido puede ofender la dignidad de quien no espera ni quiere más familiaridad de la deseada. “La palabra es mitad de quien la pronuncia y mitad de quien la recibe, así que el hablante no debe pensar en su propio sistema sino también en el del receptor, y el tratamiento de segunda persona es del receptor, así que debemos determinar el tú o el usted en función de este”, explica José María Romera. Pero no siempre es fácil acertar.

“La lengua sirve para **categorizar la realidad**, para construirla; en la literatura y en el cine hay muchos ejemplos de cómo cambian las relaciones entre un hombre y una mujer cuando se pasa del usted al tú, es toda una declaración, y si el usted no se utiliza, desaparecen muchos matices y una determinada





la ASOCIACION Española de PROTOCOLO, cree que el abandono del usted afecta también a la convivencia. “Si te tuteas, es más fácil perder los papeles cuando discutes o reclamas algo; no es baladí usar el usted cuando vas a reclamar, porque das imagen de que respetas a quien tienes enfrente y ganas puntos para que te respeten”, dice. Que el usted resulta una barrera contra la descortesía queda claro a la hora de insultar. ¿O no resulta más fácil un “eres imbécil” que un “es usted un imbécil”?

Por eso son muchos los que reivindican la necesidad de preservar el usted no sólo en las relaciones más formales, sino también en las de carácter laboral, en la administración, en los hospitales, y donde haya que mantener una diferencia de **jerarquía** sin que ello suponga una relación de superioridad ni inferioridad. En la escuela, los especialistas ven difícil recuperarlo por imposición legal, porque el actual modelo educativo va ligado a la disolución





edad, en especial para relacionarse con personas mayores desconocidas, porque es una manera de mostrar respeto hacia ellas, algo que no se tiene en cuenta en muchos hospitales y residencias y muchos ancianos se ofenden ante lo que creen una falta de consideración. “Si nos equivocamos en el uso de los pronombres, podemos cometer auténticas faltas de cultura práctica e incluso nos pueden llamar la atención”, apunta Secundino Valladares.

## Tweets por @ESVanguardia



**ES Estilos de vida**  
@ESVanguardia

Hoy tenéis en el quiosco con [@LaVanguardia](#) nuestro último número. Gracias a todos los que nos habéis leído y seguido estos siete años

31 ene. 2015

ES Estilos de vida retwiteó



**José Luis Olló**  
@JoseLuisOlló

Vídeo de Auschwitz grabado con un drone  
[youtube.com/watch?v=V76jjz...](https://www.youtube.com/watch?v=V76jjz...) by [@BBCNews](#) vía [@chicageek](#)

YouTube @YouTube



Insertar

Ver en Twitter

## Tutearse, un distintivo español

¿Son las sociedades alemana, francesa o italiana menos solidarias e igualitarias que la española? Si tomáramos como referencia el uso que hacen de los **pronombres de solidaridad y poder**, del tú y del usted, se diría que sí.





tutearse a troche y moche, incluso en el ámbito laboral y sin el consentimiento tácito del interlocutor, se ha convertido en un distintivo español que sorprende a quienes llegan a nuestro país. “No”, dirán algunos, “porque los ingleses sólo tienen un tratamiento para la segunda persona, el universal *you*”. Pero la realidad es que los británicos utilizan otros recursos lingüísticos para revestir de mayor o menor formalidad sus relaciones, y para tutear o indicar mayor familiaridad, incluyen el nombre de pila del interlocutor en las frases.

En Francia prevalece la forma *vous* sin controversia. El tú sólo impera en el círculo familiar (con excepciones como la del ex-primer ministro Édouard Balladur, conocido por su extremado formalismo y por tratar de usted a su esposa y a sus cuatro hijos), y sólo se tutea en el mundo laboral si la persona de mayor posición jerárquica lo propone. En Alemania o Italia, además de mantenerse el tratamiento de usted para las relaciones con desconocidos, con personas de más edad o en el mundo laboral, se utilizan todavía los tratamientos de grados académicos para las relaciones más formales o en las que se quiere dar relevancia a la autoridad o a la jerarquía.

Pero tampoco es una cuestión de idioma, porque en Latinoamérica no se observa el mismo comportamiento. De hecho, en algunos países como Bolivia, Ecuador, Colombia y Panamá, usan el tuteo como **forma culta**, formal, y recurren al voseo para las relaciones de familiaridad. En otras zonas, como Chile y algunos estados de México, el tuteo implica una formalidad intermedia, mientras que el voseo es el tratamiento más familiar. En cambio, en España el vos –ya perdido– nunca tuvo significado de familiaridad, sino que marcaba más distancia que el usted.

---

## Mejor pecar por exceso

---

“Siempre es mejor pecar de formalista que de maleducado”. Esta es la receta de los especialistas consultados para resolver las dudas que la generalización del tuteo suscita en algunas personas a la hora de dirigirse a un desconocido o de entablar una relación en un ámbito diferente del habitual. “En realidad, los niños y los jóvenes no tienen dudas, tutean a todo el mundo; son los treintañeros o quienes están en la cuarentena quienes se sienten **inseguros** y, en una conversación de cinco minutos, acaban utilizando alternativamente el tú y el usted porque las variables de edad, sexo, prestigio, antigüedad o dominación no siempre les dejan claro qué es lo más aconsejable”, explica el 



ejemplo de la situación que describe lo protagonizó el entonces presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, durante su intervención en el programa *Tengo una pregunta para usted*: a unos participantes los trató de tú, a otros de usted y, en la mayor parte de los casos, mezcló las dos formas en la misma persona. De sus interlocutores, sólo uno optó por tutear al presidente. El especialista en protocolo Javier Aguado aconseja **dirigirse siempre de usted** a quien no conocemos, sea el panadero, un jefe, la azafata o el pasajero, y después de establecida la relación preguntar al interlocutor si le parece bien tutearse. Aguado apunta que lo correcto es que plantee la posibilidad del tuteo quien inicia la comunicación, aunque también hay quien considera que corresponde sugerirlo al interlocutor de mayor posición jerárquica o, entre iguales, al de mayor edad.



---

## MUNDODEPORTIVO

---



### Motor

## Ducati presenta su Desmosedici de 2022 para MotoGP

REDACCIÓN

### CONTENIDO PATROCINADO

E' possibile conciliare agricoltura e sostenibilità?

Pink Lady





## Dazn, Infinity, Sport, Film e Serie TV per la famiglia a 19,99€/mese per 9 mesi

Kena TIMVISION

Recomendado por



Cargando siguiente contenido...

Sociedad

© La Vanguardia Ediciones, SLU Todos los derechos reservados.

[Quiénes somos](#)

[Contacto](#)

[Aviso legal](#)

[Política de cookies](#)

[Otras webs del sitio](#)

[Política de privacidad](#)

[Área de privacidad](#)

